



## Knjižnica – Kulturni center Lendava – Lendvai Könyvtár és Kulturális Központ

Glavna ulica – Fő utca 12., 9220 Lendava – Lendva  
Tel.: +386(0)2 575 13 53 \* Fax.: +386(0)2 574 14 03 \* web: www.kkl.si \* e-mail: info@kkl.si  
Davčna številka – Adószám: 85563943 \* Matična številka – Nyilvántartási szám: 5932165000

---

Številka: 507/18

Datum: 5. 12. 2018

### POVABILO K ODDAJI PONUDBE

#### **Predmet naročila: Čiščenje poslovnih prostorov Gledališke in koncertne dvorane Lendava**

Vabimo vas, da nam podate pisno ponudbo za čiščenje poslovnih prostorov Gledališke in koncertne dvorane Lendava za obdobje od **1. 1. 2019 do 31. 1. 2020**.

Razpisane storitve čiščenje poslovnih prostorov (dvorane, odra, pisarn, garderob, tehnike, avle in sanitarij) se opravljajo v Gledališki in koncertni dvorani Lendava.

Naročilo bo oddano na podlagi podpisane pogodbe.

#### **Obseg del**

Razpisane storitve „čiščenje poslovnih prostorov Gledališke in koncertne dvorane Lendava“ obsegajo:

#### **a) Čiščenje dvorane, odra, avle, hodnikov, garderob in sanitarij po potrebi po predhodni uskladitvi, praviloma po prireditvi v skupni izmeri 1.829 m<sup>2</sup>**

Čiščenje obsega:

1. sesanje talnih oblog v dvorani (itison) – 499 m<sup>2</sup>
2. sesanje in pomivanje odra – 303 m<sup>2</sup>
3. brisanje tal v avli v pritličju in na nadstropju, hodnika in stopnišč (kamen - brez kavarne) – 640 m<sup>2</sup>
4. brisanje garderob za nastopajoče in stopnišče – 259 m<sup>2</sup>
5. brisanje garderob za plašče – 88 m<sup>2</sup>
6. brisanje moških in ženskih sanitarij ter sanitarije za invalide z dezinfekcijo – 40 m<sup>2</sup>
7. praznjenje košev, odstranjevanje pajčevin, čiščenje umivalnikov, pisoarjev, WC školjk, tuš kabin, namestitvev toalet papirja, brisač, doziranje mila...

#### **b) Čiščenje prostorov avle (pritličje in nadstropje) in sanitarij v skupni izmeri 680 m<sup>2</sup> po potrebi po predhodni uskladitvi, praviloma tedensko enkrat.**



Čiščenje obsega:

1. brisanje tal v avli v pritličju in na nadstropju, hodnika in stopnišč (kamen - brez kavarne) – 640 m<sup>2</sup>
2. brisanje moških in ženskih sanitarij ter sanitarije za invalide z dezinfekcijo – 40 m<sup>2</sup>
3. praznjenje košev, odstranjevanje pajčevin, čiščenje umivalnikov, pisoarjev, WC školjk, tuš kabin, namestitev toalet papirja, brisač, doziranje mila...

**c) Čiščenje pisarn (pritličje in nadstropje), prostorov blagajne in tehnike (spodnji in zgornji prostor) v skupni izmeri 104,25 m<sup>2</sup> po potrebi po predhodni uskladitvi, praviloma mesečno enkrat.**

Čiščenje obsega:

1. brisanje tal v pisarnah (kamen) 33 m<sup>2</sup>
2. brisanje tal v prostoru blagajne (kamen) 6,25 m<sup>2</sup>
3. sesanje talnih oblog (itison) v tehniki 20 m<sup>2</sup> in brisanje tal (linolej) v tehniki 45 m<sup>2</sup>
4. praznjenje košev, odstranjevanje pajčevin, čiščenje zunanosti pohištva (pisarniške omare, stoli in mize)

**d) Čiščenje steklenih površin 43,61 m<sup>2</sup> po potrebi po predhodni uskladitvi, praviloma mesečno enkrat.**

Čiščenje obsega:

1. čiščenje steklenih površin (brez dela hodnika pri kavarni) 43,61 m<sup>2</sup> do višine, ki je dosegljiva z manjšo lestvijo cca 2,5m

Opisane storitve se obračunajo po dejansko opravljenem delu (obseg čiščenja se dogovori za vsako priložnost posebej). Plačilo se izvede mesečno.

### **Čas izvajanja storitve**

Od 1. 1. 2019 do 31. 1. 2020 v dopoldanskem, popoldanskem in po dogovoru večernem času.

Izvajalec storitve zagotovi vse delovne pripomočke za izvajanje del (sesalec, krpe za brisanje prahu, pripomočke za pomivanje tal vključno z vsemi čistili, itd.)

### **Izdelava ponudbe**

Ponudnik ob predložitvi obrazcev potrjuje izpolnjevanje sledečih pogojev za izvajanje storitev:

- podatki o ponudniku – Obr. 1
- ponudba in ponudbeni predračun – Obr. 2



- izjava ponudnika o izpolnjevanju pogojev – Obr. 3
- vzorec pogodbe (pogodba se samo parafira) – Obr. 4

## **MERILO ZA IZBIRO PONUDNIKA**

Merilo za ocenjevanje ponudb je najnižja cena. Naročnik bo naročilo oddal tistemu ponudniku, ki bo ob izpolnjevanju pogojev iz poziva ponudil najnižjo ceno skupno z DDV.

## **ROK IN NAČIN ODDAJE PONUDBE**

Upoštevali bomo ponudbe, ki bodo prispele na naš naslov Knjižnica – Kulturni center Lendava – Lendvai Könyvtár és Kulturális Központ, Glavna ulica – Fő utca 12., 9220 Lendava – Lendva do **21. 12. 2018 do 12. ure.**

Na sprednji strani ovojnice mora biti napisano: **NE ODPIRAJ – PONUDBA ZA ČIŠČENJE POSLOVNIH PROSTOROV.** Na hrbtni strani morata biti naziv in naslov pošiljatelja.

Za vsa morebitna dodatna vprašanja je kontaktna oseba Zlatica Vuri, tel. št. 02 577 60 22, e-mail: [zlatica.vuri@kkl.si](mailto:zlatica.vuri@kkl.si).

dr. Albert Halász, direktor



Obr. 1

**Predmet naročila:**

---

**Ime in priimek oz. naziv podjetja:**

---

**Naslov:**

---

**Zakoniti zastopnik:**

---

**Registrsko sodišče in številka:**

---

**Matična številka:**

---

**Identifikacijska številka:**

---

**Številka transakcijskega računa, odprtega pri banki:**

---

**Kontaktna oseba ponudnika:**

---

**Telefonska številka:** \_\_\_\_\_, **GSM :** \_\_\_\_\_

**Številka faksa:** \_\_\_\_\_, **e-pošta:** \_\_\_\_\_

**Odgovorna oseba za podpis pogodbe:**

---

S podpisom jamčimo, da so vsi zgoraj navedeni podatki točni.

Kraj in datum:

Žig in podpis ponudnika:

**PONUDBA IN PONUDBENI PREDRAČUN št. \_\_\_\_\_**

Ponudnik:

---

ponuja v izvedbo Čiščenje poslovnih prostorov Gledališke in koncertne dvorane Lendava od 1. 1. 2019 do 31. 1. 2020.

<b>STORITEV</b>	<b>ZNESEK</b> (v EUR brez DDV)	<b>ZNESEK</b> (v EUR z DDV)
	a	b
a) Čiščenje prostorov po prireditvi v izmeri 1.829 m <sup>2</sup>		
b) Tedensko čiščenje prostorov avle in sanitarij v izmeri 680 m <sup>2</sup>		
c) Tedensko čiščenje pisarn, prostorov blagajne in tehnike v izmeri 104,25 m <sup>2</sup>		
d) Čiščenje steklenih površin v izmeri 43,61 m <sup>2</sup>		

**Način realizacije:** V cenah morajo biti zajeti vsi stroški in popusti. Cene so fiksne ves čas trajanja pogodbe.

Kraj in datum:

Žig in podpis ponudnika:



**IZJAVA**  
**ponudnika o izpolnjevanju pogojev**

Ponudnik: \_\_\_\_\_

Polni naziv podjetja: \_\_\_\_\_

Sedež in njegova občina: \_\_\_\_\_

Št. vpisa v sodni register: \_\_\_\_\_

Št. vložka: \_\_\_\_\_

Matična številka podjetja: \_\_\_\_\_

Naročnik: \_\_\_\_\_

Izjavljamo, da izpolnjujemo naslednje pogoje:

1. da zoper ponudnika ni uveden postopek prisilne poravnave, stečajni ali likvidacijski postopek oz. drug postopek katerega posledica ali namen je prenehanje ponudnikovega poslovanja; da njegovo poslovanje ne vodi izredna uprava;
2. da ponudnik ni v kazenskem postopku zaradi suma kaznivega dejanja v zvezi s podkupovanjem ali da zaradi takega dejanja ni bil pravnomočno obsojen,
3. da ni bil kaznovan za dejanja v zvezi s poslovanjem,
4. da je poravnal davke in prispevke v skladu s predpisi države,
5. da je finančno in poslovno sposoben za izvedbo javnega naročila,
6. da ne obstajajo zadržki iz Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (ZintPK – UPB2, Ur. list RS št. 69/11).

**Izjavljamo, da:**

- lahko naročnik za namene izvedbe javnega naročila kadarkoli zaprosi pristojne državne organe za potrditev navedb iz ponudbene dokumentacije ter, da lahko v imenu ponudnika pridobi ustrezna dokazila iz uradnih evidenc, s katerimi se dokazuje izpolnjevanje v razpisni dokumentaciji postavljenih pogojev.



---

**S podpisom te izjave tudi potrjujemo:**

- da smo skrbno proučili celotno razpisno dokumentacijo, da njeno besedilo v celoti razumemo, vse morebitne nejasnosti pa so odpravljene z naročnikovimi odgovori na naša pisno zastavljena vprašanja;
- da se v celoti strinjamo in sprejemamo razpisne pogoje naročnika za izvedbo javnega naročila;

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo:

- da so zgoraj navedeni podatki točni in resnični

Kraj in datum:

Žig in podpis ponudnika:



**POGODBA – vzorec**

Knjižnica – Kulturni center Lendava – Lendvai Könyvtár és Kulturális Központ, Glavna ulica – Fő utca 12., 9220 Lendava - Lendva, ki ga zastopa direktor dr. Albert Halász kot naročnik  
Davčna številka: 85563943  
Matična številka: 5932165000  
Poslovni račun: SI56 0125 9603 0371 856 odprt pri Banki Slovenije

in

\_\_\_\_\_, ki ga zastopa  
direktor/ica podjetja \_\_\_\_\_ kot izvajalec  
Identifikacijska številka za DDV/davčna številka: \_\_\_\_\_  
Matična številka: \_\_\_\_\_  
Poslovni račun: \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_

skleneta naslednjo

**POGODBO  
o čiščenju poslovnih prostorov**

1. člen

Naročnik je izvedel postopek zbiranja ponudb z namenom sklenitve pogodbe za čiščenje poslovnih prostorov Gledališke in koncertne dvorane Lendava.

2. člen

Izvajalec je bil izbran kot najugodnejši ponudnik za čiščenje poslovnih prostorov v skladu s ponudbo izvajalca, št. \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_, ki je sestavni del te pogodbe.

Sestavni del te pogodbe je tudi dokumentacija (vključno s specifikacijo), s katero je bil izvajalec povabljen k oddaji ponudbe.

3. člen

Pogodba se sklepa za čas **od 1. 1. 2019 do 31. 1. 2020.**

Cene na enoto na ponudbenem predračunu so fiksne ves čas trajanja pogodbe. V cenah so zajeti vsi stroški, popusti in rabati ter prispevki in vse morebitne dajatve.

4. člen

Naročnik bo izvajalcu plačeval opravljene storitve za pretekli mesec na podlagi potrjenega računa. Račun za delo opravljeno v preteklem mesecu je izvajalec dolžan izdati do 8. dne v tekočem mesecu, naročnik pa ga mora v roku 15 dni po prejemu potrditi oziroma zavrnil. Če naročnik v roku 15 dni računa ne potrdi niti ne zavrne, se po preteku tega roka šteje, da je račun potrjen.

Naročnik bo izplačilo opravil v roku 30 dni po potrditvi računa na poslovni račun izvajalca.





V primeru zamude s plačilom je izvajalec upravičen zaračunati zakonite zamudne obresti. V primeru utemeljene reklamacije naročnika zaradi kvalitete storitve, izvajalec ni upravičen do zamudnih obresti.

#### 5. člen

Storitve, ki so predmet te pogodbe, so natančno navedene v razpisni dokumentaciji (specifikacija naročnika) in se izvajajo redno za čas veljavnosti pogodbe po pogojih določenih v določilih te pogodbe in v njenih prilogah.

#### 6. člen

Specifikacija naročnika je priloga in sestavni del te pogodbe, ki jo lahko naročnik in izvajalec sporazumno spremenita s pisnim aneksom k tej pogodbi.

#### 7. člen

Izvajalec se s podpisom te pogodbe zavezuje, da bo vso dokumentacijo, ki jo bo prejel ali mu bo dana na vpogled s strani naročnika ter vse ustne ali drugače pridobljene informacije v okviru izvajanja nalog po tej pogodbi uporabljal izključno za izvajanje aktivnosti povezanih s svojimi obveznostmi po pogodbi in da jih v nobenem primeru ne bo dajal na vpogled tretjim osebam, kopiral ali kakorkoli drugače (ustno ali na drug način) širil pridobljenih informacij brez izrecne pisne odobritve naročnika. Izvajalec izjavlja tudi, da razume, da vsi podatki, do katerih bo prišel v stik ob izvajanju del in nalog po tej pogodbi, predstavljajo poslovno skrivnost, in se zavezuje, da bo vse podatke skrbno varoval kot poslovno skrivnost in da ne bo izkoriščal za svojo uporabo ali izdal tretji osebi poslovnih skrivnosti ali katerih koli drugih podatkov in informacij, ki mu jih naročnik zaupa oziroma se bo z njimi seznanil med izvajanjem pogodbenih obveznosti. Obveznost varovanja podatkov se nanaša tako na čas izvrševanja pogodbenih obveznosti do naročnika, kot tudi za čas po tem.

Izvajalec je seznanjen, da je v primeru kršitve obveznosti iz prejšnjega odstavka naročniku odškodninsko odgovoren za vso posredno in neposredno škodo.

#### 8. člen

Izvajalec se zaveže, da bo delo po tej pogodbi opravljal skrbno v skladu z zahtevami (specifikacija) in navodili naročnika.

Kontrolo kvalitete opravljenih del bo izvajal pooblaščen predstavnik naročnika.

Če naročnik oceni, da pogodbene obveznosti niso izpolnjene dovolj kakovostno, bo na to opozoril izvajalca in mu postavil rok, do katerega mora le-ta kakovost izboljšati. V kolikor naročnik poda pisne pripombe, jih je izvajalec dolžan odpraviti v roku 8 dni. V primeru, da izvajalec v postavljenem roku ne izpolni pogodbenih obveznosti ali ne odpravi pomanjkljivosti, lahko naročnik to pogodbo odpove brez odpovednega roka.

#### 9. člen

Izvajalec odgovarja naročniku za škodo, ki jo povzročijo pri njem zaposleni delavci. Izvajalec se zavezuje storitve opravljati tako:

- da bodo izvedene pravočasno in kvalitetno;
- da bo obveščal naročnika o morebitnem nastopu okoliščin, ki utegnejo vplivati na izvršitev storitev.



#### 10. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku; je nična.

#### 11. člen

Pogodbeni stranki bodo pri izvajanju pogodbe zastopali pooblaščen predstavniki, ki bodo hkrati tudi skrbniki te pogodbe.

Za izvedbo pogodbe so zadolženi:  
s strani naročnika Gordana Škrilec,  
s strani izvajalca \_\_\_\_\_.

#### 12. člen

Naročnik lahko kadarkoli prekine pogodbo ali posamezna določila v pogodbi, če se spremeni organizacija dela pri naročniku ali če naročnik izvede novo javno naročilo iz istovrstnega področja.

Pogodbo je mogoče odpovedati, v kolikor pride do bistvenega kršenja določil te pogodbe s strani ene ali obeh pogodbenih strank. V primeru odstopa sta pogodbeni stranki dolžni poravnati medsebojne obveznosti iz te pogodbe in nastalo škodo.

Za bistvene kršitve se šteje neplačilo zapadle obveznosti, če je naročnik v zamudi s plačilom več kot 3 mesece in slaba kakovost storitve, ki jo izvajalec ne izboljša v postavljenem roku.

Stranka, ki odpoveduje pogodbo zaradi bistvenih kršitev, je dolžna o tem obvestiti drugo stranko pisno, najmanj 30 dni pred dnem, s katerim namerava odstopiti od pogodbe.

#### 13. člen

Ne glede na določila te pogodbe o odstopu od pogodbe zaradi kršitev pogodbenih obveznosti, lahko katera koli stranka brez posebnega razloga odpove to pogodbo z dvomesečnim odpovednim rokom. Odpovedni rok prične teči z dnem, ko nasprotna stranka prejme pisno obvestilo o odpovedi.

V primeru predčasnega prenehanja veljavnosti pogodbe sta pogodbeni strani obvezani poravnati obveznosti, ki jih imata druga do druge in so nastale do trenutka prenehanja pogodbe.

Ta pogodba določa vse pravice in obveznosti pogodbenih strank, če ni v pogodbi izrecno drugače določeno. Dopolnila in spremembe pogodbenih določil so veljavna samo v primeru,



če so sklenjena med obema pogodbenima strankama v pisni obliki dodatka k tej pogodbi. Na ta način mora biti sklenjena tudi morebitna odpoved zahtevi po pisni obliki.

Zaradi ničnosti posameznega pogodbenega določila ni nična celotna pogodba, če lahko ostane brez ničnega določila in če nično določilo ni bil ne pogodbeni pogoj in ne odločilen nagib za sklenitev predmetne pogodbe.

#### 14. člen

Pogodbeni stranki spore rešujeta sporazumno, v nasprotnem primeru spore rešuje stvarno pristojno sodišče. Za razlago posameznih določil te pogodbe se uporablja Obligacijski zakonik.

#### 15. člen

Pogodba je sestavljena in podpisana v 4 enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po 2 izvoda.

Lendava, \_\_\_\_\_

Lendava, \_\_\_\_\_

Ponudnik:

\_\_\_\_\_  
Direktor

Naročnik:

dr. Albert Halász  
Direktor

Priloga 1: Ponudba in ponudbeni predračun

Priloga 2: Razpisna dokumentacija in specifikacije